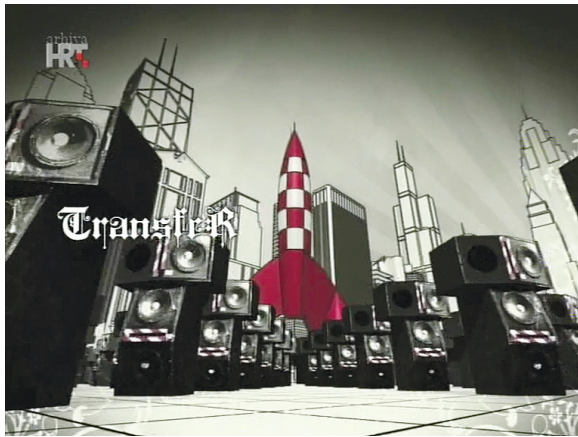




TRANSFER 1995–2010. / OTVORENI ARHIV
VOL 1 5–12.12.2013. • VOL 2 9–21.1.2014.

AUTORI IZLOŽBE **Gordana Brzović** i **Marko Golub**
DIZAJN APLIKACIJA I HARDVERA **Oleg Šuran**
GRAFIČKI DIZAJN **Dejan Kršić**
SURADNICI **Bojan Krištofić** i **Mirjana Jakušić**
VIZUALNI IDENTITET TRANSFERA V02 **Dinko Cepak**
VIDEO ARHIV EMISIJA **Arhiv HRT**

ZAHVALE **HRT** • **Ljerka Višnar** • **Vlatka Kolarević** • **Ivana Antunović Jović** • **Mladen Orešić** • **Branko Bačun**

HDD galerija / Hrvatsko dizajnersko društvo
Boškovićeve 18 • Zagreb
VODITELJ GALERIJE **Marko Golub**
www.dizajn.hr

RADNO VRIJEME GALERIJE
ponedjeljak – petak 10 – 20h
subotom 10 – 15h

SPONZORI TISKA **Cerovski Print Boutique**
Arskopija



Realizaciju izložbe poduprta je **Hrvatska radiotelevizija** ustupanjem materijala iz arhiva



**hrvatsko
dizajnersko
društvo**

HDD

RAD **HDD GALERIJE** PODRŽAVAJU
Ministarstvo kulture RH
Grad Zagreb

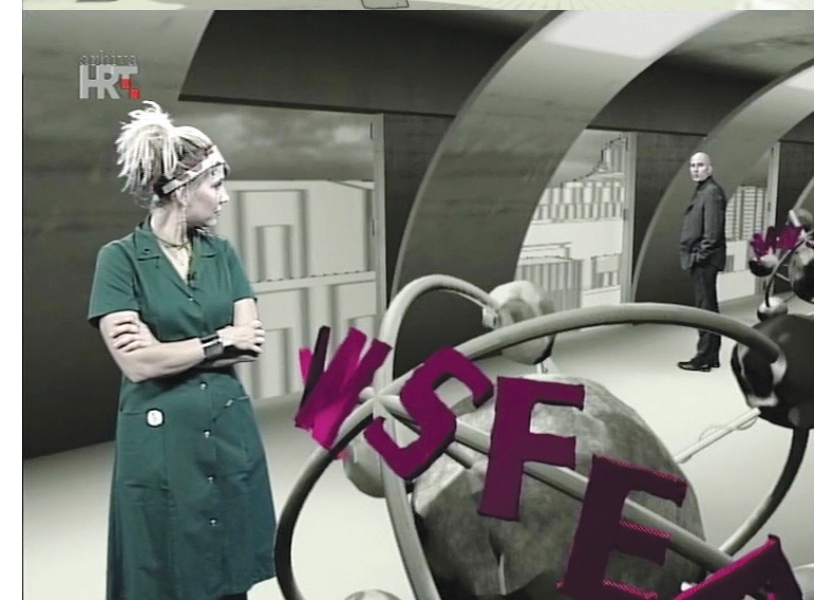


Izložba TRANSFER 1995–2010. / OTVORENI ARHIV posvećena je kulturnoj televizijskoj emisiji **Transfer**, koja se kroz 15 godina emitiranja na HTV-u profilirala u jedinstven medijski i kulturološki fenomen, duboko isprepleten i integriran sa suvremenom umjetničkom scenom koju je pratio. Uz otvoreni video arhiv većine emisija snimljenih od 1995. do 2010., poseban segment izložbe čine projekcije *Teorijskih filmova* te kronološka kompilacija **Transferovih** priloga posvećenih dizajnu od sredine 90-ih do kraja 2000-ih.

Više je razloga za izložbu o **Transferu** danas, tri godine nakon prestanka njegova emitiranja. Jedan je sama mogućnost zahvaćanja u golemu dokumentaciju o zbivanjima u području suvremenih kulturnih i umjetničkih praksi u Hrvatskoj, regiji i šire, uključujući i uvid u kritička razmišljanja aktera same scene, njihova očekivanja, rezultate i projekcije za budućnost kroz petnaest godina u kojima je **Transfer** predstavljao jedno od središnjih mjesta medijacije iste te kulture. Drugi razlog je sam status **Transfera** kao medijskog proizvoda javne televizije o čijoj višeznačnosti govori činjenica da je s jedne strane kompletan arhiv emisija ustupljen na korištenje zagrebačkom **Muzeju suvremene umjetnosti** za potrebe edukacijskih točaka, dok je s druge strane istodobno u sadržajnom, formalnom, produkcijskom i medijskom smislu bez ikakve sumnje riječ o eksperimentu često daleko izvan granica ondašnjeg i današnjeg televizijskog i umjetničkog *mainstreama* te duboko ukorijenjenom u samu scenu. Nije riječ o presedanu, već prije o kontinuitetu između emisija *TV galerija* **Dunje Blažević** u osamdesetima (*TV galeriji* je već posvećena jedna izložba u *Galeriji Nova* prije nekoliko godina), *Petkom u 22*, *Radara Dalibora Martinisa* i **Transfera** koji ga je naslijedio sredinom 90-ih. Bizarna retrofuturistička cyberpunk/dieselpunk estetika špice i scenografije emisije podsjećala je gledatelja da će svjedočiti nečemu strašno važnom što je istodobno i popularno i pametno i vizionarsko i ironično, dok su trikovi i intervencije u televizijskoj montaži i kućnoj radinosti, u rasponu od pedantnih do frenetičnih, otkrivali snalažljivost i istraživački odnos prema televizijskom mediju. Ovo posljednje najdosljednije je ostvareno kroz **Transferovu** i **Bastardovu** (**Arkzin**) koprodukciju *Teorijskih filmova*. Najjednostavnije opisani kao vizualizirana teorija između EPP-a, intelektualnog hard-corea i priče za laku noć, *Teorijski filmovi* su prava mala čudovišta u televizijskoj formi koja su u jednom mahu težila prosvjećivati i ostaviti efektan dojam, katkad sažimajući čitave teorijske sklopove u didaktičke igrane ili tipografske sekvence, a katkad ih slobodno prevodeći u kratke vizualne i verbalne provokacije na aktualnu društvenu ili političku temu. Prvih trideset realizirao je od 1999. do 2002. **Dejan Kršić** u suradnji s autoricom i redateljicom emisije **Gordanom Brzović**, dok je posljednjih nekoliko u razdoblju od 2003. do 2004., realizirao **Dejan Dragosavac Ruta** u suradnji s kustoskim timom **Kontejner**. **Transfer** je i u nizu drugih slučajeva bio poligonom za umjetničke i kritičke iskaze i prakse. **Tomislav Gotovac** je više puta nastupao u **Transferu** koristeći ga kao komunikacijski kanal za svoju praksu *Paranoia View Arta* – fantastično uvjerljivog sklopa povijesti umjetnosti i političkih teorija urota. **Ladislav Galeta** u istoj je emisiji vidio mogućnost ekstenzije vlastitog edukacijskog djelo-

vanja te je u sklopu **Transfera** predstavljao i puštao kratke eksperimentalne filmove internacionalnih autora. U prvim sezonama **Transfera**, zahvaljujući angažmanu **Ane Savić Gecan**, voditeljica u studiju u svakoj je emisiji prezentirala radove mladih odjevnih dizajnera i dizajnerica. Mreža suradnika i sudionika iz današnje je perspektive impresivna – kao novinari, reporteri i snimatelji o sadržaju **Transfera** brinuli su se u brojnim slučajevima upravo oni autori koji su i sami bili akteri umjetničkih događanja koje je **Transfer** pratio – od medijske umjetnosti, preko dizajna, stručnog i teorijskog izdavaštva, aktivizma do kazališta i suvremenog plesa. Uz izvrsne priloge **Kristine Leko**, **Ive Radmile Janković** i niza drugih autorica i autora, tu je možda najočigledniji primjer **Olge Majcen** i **Sunčice Ostoić**, najagilnijeg novinarskog tandema koji je senzibilitet za radikalne medijske, tehnološke i tjelesne umjetničke prakse paralelno zagovarao i u **Transferu** i kroz aktivnosti **Kontejnera**. O iznimno aktivnom praćenju međunarodnih zbivanja govore i čitave tematske emisije o velikim inozemnim izložbama i festivalima poput Ars Electronicae, Transmediale, Venecijanskog bijenala i drugih. Videomaterijale i intervjue s vlastitih putovanja širom svijeta skupljali su i dopremali u montažu HTV-a i brojni umjetnici i kustosi poput **Mladena Stilinovića**, **Branke Stipančić** i **Darka Fritza**, dok je zastupljenost regionalne scene u **Transferovim** prilogima počivala na trajnoj neformalnoj razmjeni s, primjerice, **Galerijom Kapelica** i **ŠKUC**-om u Ljubljani. Što danas čini prepoznatljivi ikonički identitet **Transfera**? Jednim dijelom svakako već spomenute efektne scenografije **Svena Stilinovića** i **Davora Antolića Antasa** u prvoj, i HTV-ovog kućnog dizajnera **Dinka Cepaka** u drugoj fazi. Svakako analogni i digitalni montažerski trikovi kao proizašli iz davnih i nikad snimljenih SF-filmova. Ali daleko najviše čine ga svi vizualni sadržaji koje je **Transfer**, dokumentirajući ih, upio u sebe kao svoj integralan dio – od titrajućih ekrana i začudnih tehnoloških instalacija na izložbama medijske umjetnosti, preko prisvojenih vizuala kojima su se ilustrirali apstraktni teorijski iskazi, do lica bezbrojnih protagonista progresivnih zbivanja koji argumentiraju, obrazlažu i brane svoje umjetničke i teorijske pozicije. U pripremama za ovu izložbu, sređujući arhiv svih 250 dostupnih emisija za pregledavanje, bili smo ponovno izloženi svom tom kaotičnom vizualnom, komunikacijskom, konceptualnom i čisto ljudskom intenzitetu **Transfera**. Taj intenzitet je ono što vam želimo prenijeti.

— **MARKO GOLUB**



18/5/1995.



KORNELIJE HEČIMOVIĆ • osim redateljice, jedini suradnik tijekom svih 15 godina, u različitim ulogama: voditelj, glazbeni urednik, novinar, lektor, spiker. Nepoderiv. Scenografiju *Transfera* šetao u prirodu i društvo kad joj nije bilo mjesta u studiju

MAGDALENA PEDERIN • multimedijalna umjetnica, prva voditeljica *Transfera* i u istom svojstvu manekenka za predstavljanje mladih modnih dizajner/ic/a. Okušala se i u prilogima o modnom dizajnu

OLGA MAJCEN & SUNČICA OSTOIĆ • bionički endoskelet i egzoskelet *Transfera* tijekom čak devet godina emitiranja. U ranim danima zarazile su se live artom, body artom, umjetnošću u sprezi s tehnologijom i znanosti, što su dalje širile kroz vlastitu kustosku praksu u udruzi *Kontejner* i kroz *Transfer*. Razvile čitavu novu scenu u Hrvatskoj i koristile svaku mogućnost da je promoviraju. Izvršno razumjele medij televizije, eksperimentirale u montaži i strukturiranju priloga, te razvile natprosječnu sposobnost multitaskinga. Tko god pamti *Transfer* kao čudnu emisiju može biti siguran da je tako velikim dijelom zbog njih

JANKA VUKMIR • u prvoj generaciji *Transfera* priložima je pratila događanja iz područja vizualne umjetnosti. Posljednjih petnaest godina kustosica i direktorica Instituta za suvremenu umjetnost u Zagrebu

GORAN SERGEJ PRISTAŠ • član izvedbenog kolektiva BADco, predaje na ADU, osnivač i urednik magazina *Frakcija*. U prvoj generaciji *Transfera* pratio izvedbenu umjetnost

BRANKA STIPANČIĆ & MLADEN STILANOVIĆ • ugledna freelance kustosica i vjerojatno međunarodno najizlaganiji domaći suvremeni umjetnik, leteći reporteri, snimatelji i dopisnici *Transfera* iz inozemstva. Kad se sve prebroji, zapravo najdugovječniji suradnički tandem koji je sa svježim materijalima dolazio s gotovo svake važne internacionalne izložbe na kojoj su bili

prijatelji & suradnici

- Darko Šimičić
- Sanja Iveković
- Srećko Horvat
- Tihomir Milovac
- Nada Beroš
- Simon Bogojević Narath
- Vlado Knežević
- Romano Decker
- Sabina Sabolović
- Leonida Kovač
- Maroje Mrduljaš
- Hrvoje Hrengek
- Mario Delić
- Goran Vuković
- Daria Torre
- Mario Kanaet
- Bruno Ankočić
- Sandra Babac
- Biljana Čakić
- Ivan Roca
- Ana Knifer
- Sabina Salomon
- Iva Matija Bitanga
- Lala Raščić
- Ivan Marušić Klif
- Marijan Crtalić
- Damir Čargonja–Čarli
- Igor Grubić
- Vladimir Stojasavljević
- Marina Viculin
- Maja Winkler
- Ivan Zorić
- Sladana Bukovac
- Mario Delić
- Tanja Šimić
- Vesna Mimica
- Tadej Pogačar
- Tamara Visković
- Nikola Devčić Mišo
- Igor Lušić
- Boris Poljak
- Zoran Drakulić
- Andrea Arežina
- Barbara Blasin
- Ines Pletikos
- Fade in
- TBF
- i mnogi drugi znani i neznani...

KRISTINA LEKO • umjetnica. Druga generacija, dug staž u *Transferu* u svojstvu novinarkе, urednice i tekstopisca. Pouzdana kao autorica, s velikim razumijevanjem medija iznimno je doprinjela svojim dugogodišnjim radom i serioznim pristupom

IVA RADMILA JANKOVIĆ • kustosica *Atelijera Kožarić* u sklopu MSU, dugogodišnja voditeljica *Galerije PM* i dugovječna novinarka *Transfera*. Iznimno doprinjela velikom produktivnošću i ozbiljnim pristupom pisanju tekstova o vizualnim umjetnostima

DARKO FRITZ • leteći reporter *Transfera* tijekom svih 15 godina, specijaliziran za priloge iz inozemstva

IVANA SAJKO • dramaturginja i spisateljica. Uža specijalizacija – izvedbene umjetnosti, druga generacija *Transfera*

DEJAN KRŠIĆ • grafički dizajner i publicist, docent na UMAS-u. Dizajner i urednik *Arkzina*. Bilo mu je jako stalo do toga da *Transfer* prati dizajn i izdavaštvo. Osmislio koncept *Bastarda* i *Transfera*

BORIS BUDEN • filozof i publicist, živi i radi u Berlinu. U Zagrebu povremeno intervjuirao za *Transfer*, povremeno glumio u teorijskim filmovima

EVELINA TURKOVIĆ • urednica emisije *Triptih* na HR3, česta suradnica u *Transferu* za izabrane teme i specijalne projekte

JURIJ KRPAN • voditelj *Galerije Kapelica* u Ljubljani. Ključan suradnik za slovensku suvremenu scenu koji se trudio dokumentirati, između ostalog, i važnija događanja u vrlo propulzivnoj *Kapelici* te je snimljene materijale dostavljao autobusom

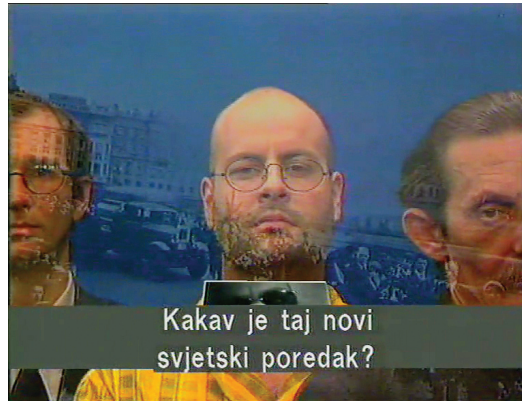
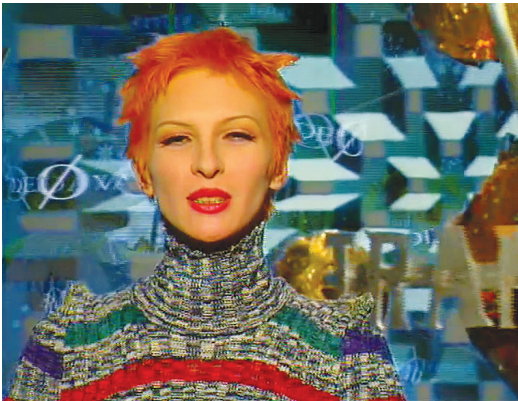
ANTONIJA MAJAČA • dugogodišnja voditeljica *Galerije Miroslav Kraljević* i osnivačica kustoske udruge *De lVe*. Suradnica za područje likovnosti

DEJAN DRAGOSAVAC RUTA • grafički dizajner za kojeg se dugo govorilo da je službeni dizajner nezavisne scene. Radi ono u što vjeruje, uložio vlastiti hardver i softver u brojne priloge i *Teorijske filmove* u *Tf*

PETAR MILAT & TOMISLAV MEDAK • prvoborci *Multimedijalnog instituta mi2* i članovi stručnog vijeća za teorijske i nove medijske prakse u *Tf*

DEA VIDOVIĆ • jedna od sekretara nezavisne scene 2000-ih, izuzetno kvalificirana u području organizacije i umrežavanja. Bila je koordinatorica *Clubturea*, danas vodi zakladu *Kultura nova*. Sjajno savladala i televizijski medij

EMINA VIŠNIĆ • isto što i Dea Vidović, djeluje u području organizacije i medijacije kulture, a danas je direktorica *Pogona*. U vrijeme angažmana za *Transfer* bila je zadužena za područje izvedbene umjetnosti. Televizijsko novinarstvo savladala nakon jednog razgovora



ANA FRANJIĆ • dipl. arheolog, glumica, modna kreatorica, basistica u bendu Marija Kovača. Voditeljica zadnje generacije do samog kraja, novinarka, snimateljica, stilistica, rekviziterka i pantomimičarka

SVEN STILANOVIĆ • autor prve scenografije *Transfera*, najdugovječnije scenografije u povijesti HRT-a. S redateljicom dane proveo na smetštima za metal u potrazi za dijelovima za scenografiju, omiljena destinacija – metalni otpad Zaprešić

DAVOR ANTOLIĆ • Montgomery Scott prve scenografije *Transfera*. Vjerna podrška oko iste na televiziji, a i van televizije kada je Transferova scena odlazila na planirane i neplanirane scenografske izlete u prirodu i društvo

DINKO CEPAK • šef odjela za dizajn na HRT-u. Autor vizualnog identiteta, špica, jingleova i virtualne scenografije emisije od 2006. do 2010. Šef radne zajednice u realizaciji *Transferovog* grafitu u Branimirovoj ulici

MARIJANA RIMANIĆ & TANJA ŠPOLJAR & JELENA GRAOVAC • posljednja generacija *Transfera* za područje vizualne umjetnosti. U to vrijeme poznate i kao Wo kolektiv. Marijana Rimanić ostala je raditi do zadnje emisije

VERONIKA GAMULIN • posljednja generacija *Transfera*, ostala je do samog kraja

IVAN LADISLAV GALETA • likovni i filmski umjetnik, sveučilišni profesor, s iznimno ozbiljnim razumijevanjem vlastitog edukatorskog i medijacijskog poslanja. *Transfer* nikad nije imao rubriku “Ivan Ladislav Galeta predstavlja”, ali navedeno je najtočniji opis Galetine aktivnosti u *Transferu*

TOMA BAČIĆ • povjesničar umjetnosti i trainspotter. Vizualne umjetnosti i elektronska glazba. I vlakovi, ali ne za *Transfer*. Posljednja generacija, ostao do kraja

MARKO GOLUB • posljednja *Transferova* akvizicija i velika nada za budućnost. Regrutiran pod uvjetom da bude “jednako bezobrazan kao u drugim medijima”. Za *Transfer* realizirao jedan prilog nakon čega je emisija ukinuta, ne njegovom krivnjom

TOMISLAV GOTOVAC • konceptualni umjetnik, performer, filmski umjetnik. U kontekstu vlastite prakse “Umjetnosti paranoidnog pogleda” za *Transfer* snimio niz *Paranoia View Stand Upova*

FEDA VUKIĆ • vrlo angažiran i u svako doba raspoložen za suradnju. Iz današnje je pozicije teško dijeliti njegovu novinarsku i promotorsku ulogu u području dizajna. Gostovao je ili bio autor u gotovo svim prilogima do dizajna

BRANKO FRANCESCHI • čovjek koji je stvorio fenomen *Galerije Miroslav Kraljević*, kasnije tripot direktor: MMSU Rijeka, HDLU Zagreb, Virtualni muzej avangarde. Za *Transfer* povremeno radio priloge, uključujući tematsku emisiju o New Yorku

ANA SAVIĆ GECAN • stilistica i kostimografinja. Istu ulogu imala je i u *Transferu* prvih nekoliko godina. Uspostavila i stabilizirala suradnju s mladim dizajnerima

LILI CURKOVIĆ • stilistica za Magdalenine svemirske frizure, vlasnica frizerskog salona koji je ime dobio, s dopuštenjem autorice, po poznatoj televizijskoj emisiji

ANTE BATINOVIĆ • kultni glazbeni novinar HTV-a, prijatelj, gospodin i rocker. Uvijek spreman prepustiti kameru i termin *Transferu* kad je trebalo

SLAVEN TOLJ • umjetnik, dugogodišnji voditelj *Art radionice Lazareti*, danas direktor MMSU Rijeka.

ANA DEVIĆ • članica internacionalno utjecajne kustoske udruge *WHW*. U *Transferu* se angažirala na području fotografije i vizualne umjetnosti

MARINA GRŽINIĆ • filozofkinja, teoretičarka i umjetnica usko povezana s *Neue Slowenische Kunst*. Agent za specijalne poslove iz Ljubljane s putovnicom NSK.

ANA MARIJA HABJAN • urednica na HTV-u, za *Transfer* realizirala priloge iz širokog područja

TONČI VLADISLAVIĆ • emerit modnog dizajna i dugogodišnji sveučilišni profesor na TTF-u u Zagrebu i APURI u Rijeci. Stručni konzultant za područje modnog dizajna. Zahvaljujući njemu, prve sezone *Transfera* pokušavale su uspostaviti ozbiljniji diskurs o modnom dizajnu

ŽELJKO BLAČE • umjetnik, kustos, nomad. Između svega ostalog hrabro se okušao i u novinarskom poslu prateći teme aktivizma i novih medija

LINA KOVAČEVIĆ • dizajnerica, naginje aktivizmu i kritičkom propitivanju novih tehnologija. U *Transferu* pratila dizajn

TATJANA BARTAKOVIĆ • u vrijeme prije bavljenja dizajnom menadžmentom pratila je kazališnu i plesnu scenu

IRENA ŠČURIĆ • snimateljica, često na ispomoći *Transferu* u realizaciji mnogih priloga i *Teorijskih filmova*

TAMARA TOMAŽIĆ • dipl. muzikologinja. U prvoj generaciji pratila događanja vezana uz *Muzički bijenale*

ANTE BATINOVIĆ • kultni glazbeni novinar HTV-a, prijatelj, gospodin i rocker. Uvijek spreman prepustiti kameru i termin *Transferu* kad je trebalo

SLAVEN TOLJ • umjetnik, dugogodišnji voditelj *Art radionice Lazareti*, danas direktor MMSU Rijeka.

ANA DEVIĆ • članica internacionalno utjecajne kustoske udruge *WHW*. U *Transferu* se angažirala na području fotografije i vizualne umjetnosti

MAJDA ŠIRCA • povjesničarka umjetnosti, dugogodišnja novinarka i urednica redakcije kulture na slovenskoj televiziji. Ministrica kulture u kabinetu Boruta Pahora. Ključna osoba u neslužbenoj i neformalnoj razmjeni materijala između hrvatske i slovenske nacionalne televizije

specijalnim putničkim autobusima

DALIBOR MARTINIS • multimedijksi umjetnik s višedesetljetnim iskustvom rada na televiziji u različitim oblicima. Autor emisije *Radar*, koja je neposredno prethodila *Transferu* koji je opskrbljivao snimljenim materijalima iz inozemstva

HRVOJE JUVANČIĆ • redatelj u dokumentarnom programu HRT-a. Realizirao nekoliko priloga iz područja modnog dizajna

JASENKO BOŽANIĆ • fotograf, snimatelj, umjetnik. Puno puta uskočio i snimio priloge za *Transfer*

KSENIJA TURČIĆ • aka *Madamme Zelda*. Nezaboravna glumačka rola u futurističkom novogodišnjem *Transferovom* spektaklu

VESNA BOŽANIĆ SERDAR • novinarka i fotoreporterka *Slobodne Dalmacije* i *Novog lista*, splitsko dopisništvo *Transfera*

IVAN SALEČIĆ • za *Tf* radio priloge o filmu i izdavaštvu

ŠKUC LJUBLJANA • snimanje i dostava materijala vezanih uz programe ŠKUC-a

TAMARA BJAŽIĆ • arhitektica, *Hrvatski muzej arhitekture*, jedno vrijeme *Transferova* suradnica za područje arhitekture

TOMISLAV ČEGIR • realizirao niz priloga iz područja stripa i animacije

DIANA NENADIĆ • *Hrvatski filmski savez*, suradnica za eksperimentalni film

SVEBOR KLANJC • kamerman i reporter za *Reuters*, BBC i *Transfer*



23/5/2010.